



CIDADE DE HAMAMATSU

Boletim Informativo da prefeitura de

HAMAMATSU

Março /2025-No.319 Português

3月号 ボルトガル語版



Boletim informativo
de HAMAMATSU
Março /2025

População de Hamamatsu: 783.131
População de brasileiros: 9.550
(Dados de 01.02.2025) Hamamatsu

Este boletim é a tradução parcial do informativo em japonês
“Koho Hamamatsu”. Todos os telefones para informações
são para atendimento em japonês.

Koho Plus Hamamatsu

Site com sistema de tradução automática
do [Boletim Informativo da Prefeitura de
Hamamatsu] para cerca de 100 idiomas
e japonês simplificado.



CANAL HAMAMATSU

Site oficial da prefeitura de
Hamamatsu com informações
sobre o cotidiano, etc. em 6
idiomas e japonês simplificado.



◆ ◆ ◆ INFORMAÇÕES (お知らせ) ◆ ◆ ◆

Benefício para famílias isentas do imposto residencial no ano fiscal 2024

< 令和6年度住民税非課税世帯に対する給付金 >

item	Família isenta do imposto residencial	Adicional por criança
Requisito	Família que em 13/dez./2024, o endereço estava registrado na cidade de Hamamatsu. ※ O auxílio não será concedido para família constituída por dependente de pessoa tributável.	
	Família em que todos os membros estão “isentos da taxa per capita do imposto residencial no ano fiscal 2024”	Família que se enquadra nos requisitos a esquerda, com criança menor de 18 anos (nascidos após 2/abril/2006).
Valor	¥30.000 (por família)	¥20.000 (por criança menor de 18 anos)
Formulário	Começou a ser enviado em meados de janeiro para as famílias provavelmente elegíveis.	
Trâmite	Verifique detalhes no comunicado. ※ O prazo de solicitação está terminando. Não poderá solicitar após a data limite. A pessoa elegível deverá efetuar os trâmites o quanto antes.	
Data limite	Até 31/março/2025 (seg.) - data de postagem	
Outros	Nos seguintes casos, ligue para Hamamatsu Call Center (1) Quando todos os membros da família ficaram isentos da taxa per capita do imposto residencial no ano fiscal 2024, devido a divórcio, falecimento, etc. (2) Família cujo bebê nasceu após 14/dez./2024 e/ou sustenta criança que não mora junto (criança morando no alojamento da escola, etc.). (3) Quando se considera elegível mas não recebeu o comunicado.	
Informação	Hamamatsu Call Center - Jūten Shien Kyūfukin ☎0120-034-053 - após a telemensagem, selecionar [1]. (Das 8:30 às 17:15 - fechado final de semana e feriado) Site da prefeitura ▶ 令和6年度 非課税 給付金 (Reiwa 6 nendo hikazei kyūfukin) Buscar 	

Posto de Serviço Municipal Kami - Fechamento Temporário

< 可美市民サービスセンター一時休止 >

Período: 1/março/2025 a 31/maio/2028 (previsão)

Site da prefeitura ▶ 可美市民サービスセンター (Kami Service Center)

Buscar



Centro Administrativo Minami ☎425-1111

Divisão de Serviço Público das Subprefeituras

Previsão de congestionamento no atendimento de 10/março (seg.) a 14/abril (seg.)

< 3月10日(月)から4月14日(月)までの期間は区役所の区民生活課窓口が大変混雑します >

Para reduzir o congestionamento, contamos com sua colaboração em utilizar outros estabelecimentos.

Informações: Subprefeituras e Centros administrativos

Em caso de dúvidas, ligue para um dos telefones abaixo.

Subprefeitura	Telefone	Centro Administrativo (Antiga subprefeitura)	Telefone
Chuo	☎457-2111	Higashi	☎424-0111
		Nishi	☎597-1111
Hamana	☎587-3111	Minami	☎425-1111
Tenryu	☎926-1111	Kita	☎523-1111

※ Há trâmites que não são efetuados na Sursursal, *Kyodo Center*, Posto de Serviço Municipal, *Fureai Center*. Verifique antecipadamente.**Ex.1** Notificação de saída de Hamamatsu no caso de estrangeiros (somente nas Subprefeituras e Centros Administrativos).**Ex.2** Alteração de endereço no Cartão *My Number*/ Cartão de registro básico de residência (não é possível efetuar em alguns *Kyodo Center* ou nos Postos de Serviço Municipal).

Atendimento extraordinário para notificar alteração de endereço

< 住所異動 届け出のための臨時届出窓口を日曜日に開設します >

Data: 30/mar (dom.) e 6/abr (dom.), das 9:00 às 11:30**Onde:** Divisão de Serviço Público da subprefeitura Chuo (prédio principal da prefeitura, 1F)**Serviço:** Notificação de entrada (mudar p/ Hamamatsu), mudança (dentro de Hamamatsu), saída (mudança para fora de Hamamatsu). ※ Trâmite efetuado somente pelo próprio

➡ No atendimento extraordinário, não serão efetuados os trâmites abaixo:

◆ Registro familiar (*Koseki*)

◆ Trâmite que necessite consultar outras prefeituras, escritório da Previdência. Etc.

Obs.: Notifique a entrada/mudança depois que estiver residindo no novo endereço. Somente o trâmite de saída poderá ser efetuado antes de se mudar.

※ Verifique no site da prefeitura a documentação necessária.

Site da prefeitura ▶ [引っ越し \(Hikkoshi\)](#)

Buscar



Divisão de Serviço Público da Subprefeitura Chuo ☎457-2125

Consulta gratuita para estrangeiro

< 外国人のための相談会(無料) >

Conteúdo	Data	Horário
Consulta com despachante, mediação para questões envolvendo japoneses e estrangeiros (Despachante ADR)	5/abr. (sáb.)	das 13:00 às 16:00
Consulta jurídica	12 (sáb.) e 24/abr. (qui.)	
Consulta sobre seguro social e trabalho	17/abr. (qui.)	
Consulta sobre visto de permanência	1/mai. (qui.)	

Local: CREATE Hamamatsu (Chuo-ku, Hayauma-cho)**Inscrição:** A partir de 15/Março (sáb.), pessoalmente/telefone (por ordem de inscrição).Site ▶ [HAMAPO](#)

Buscar

Centro Intercultural de Hamamatsu (*Tabunka Kyōsei Center*) ☎458-2170

- Imposto sobre Veículo Leve 2025 - Requisição de débito automático

< 令和7年度軽自動車税(種別割)の口座振替申込期限 >

Prazo: na instituição financeira: até 18/abr (sex.)**On-line:** até 15/mai (qui.)Site da prefeitura ▶ [市税 口座振替 \(Shizei Kōza furikae\)](#)

Buscar

Divisão de Assuntos Gerais de Serviços Fiscais (*Zeimu Soumu-ka*) ☎457-2261

Trâmites relacionados ao Imposto sobre veículo leve

< 軽自動車税(種別割)に関する申告 >

O imposto sobre veículo leve, deve ser pago anualmente pela pessoa que em **01/abril está registrado como proprietário do veículo leve, moto, etc.** (não há redução parcial, restituição etc. do imposto, mesmo que o registro, desmanche, etc. seja efetuado no decorrer ano fiscal).

➔ O proprietário que deu baixa no registro; adquiriu; transferiu; alterou endereço na cidade; mudou de cidade e efetuou outras alterações no registro do veículo, deverá efetuar os trâmites **até 31/março (seg.)**:

Tipo	Local
① Motocicleta até 125cc ② Bicicleta motorizada de porte específico (até 0,6Kw) ③ Veículo automotor especial de pequeno porte (veículo agrícola, empilhadeira, etc.)	- Divisão de Imposto Municipal (Genmoku Bunchōsha) - Subprefeituras (exceto Subprefeitura Chuo) - Setor responsável pelo Imposto sobre veículos leves nos Centros Administrativos ou Sucursais (Inasa, Mikkabi, Haruno, Sakuma, Misakubo, Tatsuyama) ※ Caso tenha a placa do veículo, também poderá efetuar a baixa em alguns <i>Shimin Service Center, Kyōdo Center, etc.</i>
④ Veículo leve (3 rodas, 4 rodas, <i>trailer</i>)	Associação de Inspeção de Veículos Leves - Filial Hamamatsu "Kei Jidōsha Kensa Kyōkai Hamamatsu Shisho" Chuo-ku, Kihei-cho ☎050-3816-1777
⑤ Motocicleta (125cc a 250cc) ⑥ Motocicleta (acima de 250cc)	Escritório de Registro e Inspeção de Automóveis de Hamamatsu "Hamamatsu Jidōsha Kensa Tōroku Jimusho" Chuo-ku, Ryutsu Motomachi ☎050-5540-2052

Redução de imposto sobre veículos leves

Há possibilidade de redução de imposto para veículo utilizado por pessoa com deficiência, para conduzir cadeirante, etc. A elegibilidade depende das condições, grau de deficiência, etc.

Site da prefeitura ▶

軽自動車税 種別割 (Keijidōsha zei shubetsu wari)

Buscar

Divisão de Imposto Municipal (Shiminzei-ka) ☎457-2077



Emissão de vale transporte (ônibus/táxi, etc.)

< 外出支援助成券(バス・タクシー券など)の交付 >

	Projeto de auxílio transporte	Auxílio transporte para deficiente visual, etc.
Conteúdo	Emissão de vale transporte (¥7.000) Poderá escolher 1 dentre os 6 tipos: cartão de ônibus /trem da Entetsu (Nice Pass), cupom de táxi etc.	Emissão de cupom p/ táxi (¥20.000)
Período	De 01/abril/2025 (ter.) a 31/março/2026 (ter.), das 8:30 às 17:15 Exceto final de semana, feriado e início/final de ano (de 29/dez/2025 a 03/jan/2026)	
Requisito	Reside em Hamamatsu de 01/abril até a data que efetuou a solicitação, cujo Imposto sobre Veículos ou Veículos Leves no ano fiscal 2024 não teve redução do e possui uma das cadernetas abaixo. Caso tenha efetuado a baixa, etc. do veículo, efetue o trâmite para excluir o carimbo de redução do imposto na caderneta. Caderneta para Deficiente intelectual, A1 a B1 Caderneta para Deficiente físico, grau 1 a 4 Caderneta de saúde e bem-estar para pessoa com transtorno mental, grau 1 e 2 Caderneta de enfermos e feridos de Guerra, Carteira de Saúde para vítimas da Bomba Atômica	Pessoa que se enquadrar nas seguintes categorias da Caderneta para deficiente físico Deficiente visual, grau 1 e 2 Deficiência física, grau 1 (membro superior, inferior, tronco, função motora do membro superior/função de mobilidade)
Local	Verifique no comunicado ou site da prefeitura	
QR	Sobre o projeto de auxílio transporte 	Sobre o projeto de auxílio transporte para deficientes visuais, etc. 

Site da prefeitura ▶

外出支援 (Gaishutsu shien)

Buscar

Divisão de Bem-Estar e Saúde de Pessoas Portadoras de Deficiência (Shōgai Hoken Fukushi-ka) ☎457-2872

Ligação/desligamento de água/esgoto na temporada de mudança Atendimento no final de semana e feriado

< 上下水道の使用開始・中止の届出引越しシーズンは土・日曜日、祝日も受け付けます >

Solicitação: De 1 semana a 2 dias antes de se mudar.

※**Entre em contato com o Centro de Atendimento de Saneamento Básico**

Como	Horário
Telefone	☎0120-09-1132 (gratuito) ☎476-8100 ◆Dias úteis, das 8:00 às 19:00 ◆Finais de semana/feriado durante a temporada de mudança (de 10/março a 10/abril), das 8:30 às 17:00
FAX	476-8101 (24 horas)



※Pagamento por débito automático é mais prático. Para mais informações ligue ☎474-2511

Site da prefeitura ► [水道の受付 \(Suidō no Uketsuke\)](#)

Buscar

Divisão de Serviços aos Usuários (Okyakusama Sābisu-ka) ☎474-7813

Vacinação Antirrábica

< 狂犬病予防注射 >

Conforme a lei, o registro de cães e a vacinação antirrábica são obrigatórios. Apesar do cão ser registrado somente uma vez, é necessário levá-lo no veterinário, etc. anualmente para a vacinação antirrábica. A vacinação coletiva é realizada pela prefeitura somente na Subprefeitura Tenryu.

Site ► [浜松市動物愛護教育センター \(Hamamatsu shi dōbutsu aigo kyoiku center\)](#)

Buscar

Centro de Proteção aos Animais ☎487-1616



Museu de Ciências de Hamamatsu

< 浜松科学館 館内一部リニューアル 3月20日(木) OPEN! >

O Museu de Ciência de Hamamatsu terá reforma parcial em duas fases. A primeira fase foi inaugurada no dia 20/março. Desejamos criar um espaço descontraído onde a particularidade de cada um seja compartilhada com todos.



"Instrumentos musicais diferentes"
para ouvir e brincar



No "Miraí-ra room", workshop de
trabalhos manuais e experimentos

Site ► [浜松科学館 \(Hamamatsu kagakukan\)](#)

Buscar

Museu de Ciências de Hamamatsu ☎454-0178



Hamamatsu Flower Park

< フラワーパーク >

Conteúdo: Iluminação noturna das flores de cerejeira "Sakura Light up"

Data: A partir do final de março, cerca de duas semanas, conforme a floração

Site ► [はままつフラワーパーク \(Hamamatsu Flower Park\)](#)

Buscar

(Chuo-ku Kanzanji-cho) ☎487-0511



Boletim Informativo de Hamamatsu - Março/2025

Edição: Crestec Inc.
Publicação: Divisão de Opinião e Relações Públicas
(Kocho koho-ka) ☎ 053-457-2021

Publicação mensal
Tiragem: 3.900 cópias